

工銀亞洲公司信用卡申請表
 ICBC (Asia) Corporate Credit Card Application Form
 (公司賬戶 Company Account)



請注意:

- 以英文正楷填寫本申請表。
- 填寫並簽妥「工銀亞洲公司信用卡申請表(持卡人)」應連同本申請表一併交回。

Please note:

- Complete this application form in BLOCK letters.
- The duly completed and signed "ICBC (Asia) Corporate Credit Card Application Form (Cardholder)" should be submitted together with this application.

公司資料 DETAILS OF COMPANY

公司英文名稱 Company name in English

(簡稱「公司」 the "Company")

公司中文名稱 Company name in Chinese

(簡稱「公司」 the "Company")

印於信用卡上之公司名稱

Company's name on Credit Card

公司註冊地址

Registered office address

電話號碼 Telephone no.

傳真號碼 Fax no.

通訊地址 (如與上述地址不同)

Correspondence address (if different from above)

電話號碼 Telephone no.

傳真號碼 Fax no.

賬戶結單收件人

Statement recipient

職位

Position

聯絡電話

Contact tel no.

授權人士 AUTHORIZED OFFICER(S)

請填上可代表貴公司簽署本申請表隨附或之後遞交之工銀亞洲公司信用卡申請表(持卡人)的授權人士的姓名。

Please indicate the name(s) of the person(s) authorized to sign on behalf of the ICBC (Asia) Corporate Credit Card Application Form(s) (Cardholder) which will either accompany this application or which will be sent to us subsequently.

英文全名

Full name in English

英文全名

Full name in English

職位

Position

職位

Position

聯絡電話號碼

Contact tel no.

聯絡電話號碼

Contact tel no.

簽名樣本

Specimen signature

簽名樣本

Specimen signature

聲明 DECLARATION

- a. 本公司現要求中國工商銀行(亞洲)有限公司(「工銀亞洲」或「銀行」)為本公司提供公司信用卡(「公司卡」)賬戶服務,並以本公司名義開立一個基本賬戶,並向連同本申請表一併/之後交回之工銀亞洲公司信用卡申請表上所列名的人士開立信用卡賬戶,並向該等人士發出公司卡。
- b. 本公司同意刊載於公司信用卡持卡人主合約(公司)之條款及章程(合約可不時予以修改),另載於公司信用卡持卡人合約(持卡人)及/或銀聯雙幣公司信用卡持卡人主合約(合約可不時予以修改)及適用於向本公司提供公司卡服務及另有指明之條款及章程,應適用於及規管銀行向本公司及其代理人提供公司卡服務和公司及其代理人使用公司卡賬戶服務。
- c. 本公司聲明本申請表及連同本申請表一併交回之文件均為真實及完整。本公司明白銀行可能需要隨時修改及更新貴行之資料記錄,並要求本公司提供最新之資料,包括本公司有關的財政資料及每位公司卡持有人的資料,本公司並同意提供一切銀行所需之資料。
- d. 銀行及其代理人獲授權,如有需要,可向與本公司/或有往來之銀行及其他人士要求取得有關本申請表的資料(「資料」)。本公司及各信用卡持卡人同意銀行根據銀行不時提供及通知客戶之資料政策、通告及其他通訊均為有效。本公司及各信用卡持卡人同意銀行:
- (i) 向其他公司、機構包括債務託收公司及其他人士查核、提供及獲取有關本公司及各信用卡持卡人資料;
 - (ii) 可將資料由香港特別行政區轉調至其他地方,包括中國內地;
 - (iii) 將資料與由其他途徑獲取的任何資料比較,並利用所得的比較結果採取任何行動,包括對本公司及各信用卡持卡人不利之行動(包括不批核此申請);
 - (iv) 將資料提供予資信調查機構及,在出現拖欠情況下,提供予債務託收公司。
- e. 本公司確認並同意銀行有權拒絕本申請,而毋須給予任何理由。
- f. 本公司及申請人聯合聲明,本公司及申請人概無拖欠任何財務機構任何信貸融通之還款,亦無就因本公司清盤或申請人破產而採取任何步驟或展開任何法律程序或被判予任何命令或提呈任何呈請或通過任何決議案,而本公司或申請人並非無力償債或無能力償還其他已到期的債項。
- g. 每張萬事達卡世界公司卡/銀聯鑽石公司卡之年費為港幣1,900元;每張ICBC萬事達卡公司卡/ICBC銀聯白金公司卡之年費為港幣1,000元(不時予以修改)。

注意事項:

1. 有關收費表、信用卡持卡人合約、相關條款及細則之詳情,請瀏覽www.icbcasia.com或透過二維碼瀏覽本行網頁。ICBC萬事達卡公司卡,請參閱1.收費表(港幣公司信用卡)、2.公司信用卡持卡人主合約(公司)及公司信用卡持卡人合約(持卡人)、3.使用須知。ICBC銀聯雙幣公司卡,請參閱1.收費表(銀聯雙幣公司信用卡)、2.銀聯雙幣公司信用卡持卡人主合約、3.使用須知。如欲索取有關資料紙質版本,請致電本行24小時客戶服務熱線218 95588或與本行各分行聯絡。
2. 不論此申請獲批准與否,所有文件及檔案一經提交,恕不退還。
- a. The Company hereby requests Industrial and Commercial Bank of China (Asia) Limited ("ICBC (Asia)" or the "Bank") to provide the Company with Corporate Credit Card ("Corporate Card") Account facilities and in connection, the Company requests the Bank to open a Master Account in the name of the Company, to open Card Accounts and to issue Corporate Cards in respect of such Card Accounts to the person(s) named in the Corporate Credit Card Application Form(s) (Cardholder) submitted with this application.
- b. The Company hereby agrees that the Terms and Conditions appearing on the Corporate Credit Card - Cardholder Master Agreement (Company) (as



- may be amended from time to time) and Corporate Credit Card - Cardholder agreement (Cardholder) and/or UnionPay Dual Currency Corporate Credit Card Cardholder Master Agreement (as may be amended from time to time) and otherwise expressed to be applicable to Corporate Card Account facilities to be provided to the Company, shall apply in respect of and shall regulate the provision to and use by the Company and its nominees of the Corporate Card Account facilities being provided by the Bank.
- c. The Company declares that the information given herein and in the documents submitted with this application is true and complete. The Company understands that the Bank may from time to time need to update the data in the Bank's records and will request the Company for up-to-date information including financial information about the Company and each Corporate Card Cardholder and the Company agrees to provide such information.
- d. The Bank and/or its agents are hereby authorized to request and obtain from the Company's bankers and such other person(s) as the Bank may think fit such information ("Data") as it requires in connection with this application. The Company and each Cardholder agree that the applicable data policies, notices and other communications to customers concerning their Data from time to time issued by the Bank shall apply. The Company and each Cardholder agree that the Bank may:
- (i) verify, provide and collect information about the Company and each Cardholder from other organizations, institutions including the debt collection agencies or other persons;
 - (ii) transfer Data outside the Hong Kong SAR including to the Mainland China;
 - (iii) compare any Data obtained with the data from other sources, and use the results for taking of any actions including actions that may be adverse to the Company's and/or each Cardholder's interests (including declining this application);
 - (iv) providing the Data to credit reference agencies, and in the event of default, to debt collection agencies.
- e. The Company hereby acknowledges and agrees that the Bank may refuse this application without giving any reason.
- f. The Company and the Applicant jointly declare that the Company and the Applicant have not been delinquent in repaying any credit facilities with any financial institution, no steps have taken or legal proceedings started nor has any order been made or petition presented or resolution passed for the winding up of the Company or bankruptcy of the Applicant nor is the Company or the Applicant insolvent or unable to its/his debts as they fall due.
- g. **The annual fee of each World Corporate Mastercard/ UnionPay Diamond Corporate Card is HK\$1,900; the annual fee of each Corporate Mastercard/UnionPay Platinum Corporate Card is HK\$1,000 (as may be amended from time to time).**

Notes:

1. For details of relevant Fee Schedule, Cardholder Agreement and Terms and Conditions, please visit our website www.icbcasia.com or browse via the QR code. For ICBC Corporate Mastercard, please read 1. Fee Schedule (HKD Corporate Credit Card), 2. Corporate Credit Card-Cardholder Master Agreement (Company) and Corporate Credit Card-Cardholder agreement (Cardholder), and 3. Reminder on Credit Card Usage. For ICBC UnionPay Dual Currency Corporate Card, please read 1. Fee Schedule (UnionPay Dual Currency Corporate Credit Card), 2. UnionPay Dual Currency Corporate Credit Card Cardholder Master Agreement, and 3. Reminder on Credit Card Usage. If you would like to get the printed version of such information, please call our 24-hour Customer Service Hotline at 218 95588 or visit one of our branches.
2. Documents and files supplied are not returnable regardless of whether this application is approved or not.



本人 透過* / 並非透過第三方推薦申請本信用卡。I confirm this Credit Card application is* / is not referred by third party.

* 請填寫以下資料 Please fill in the information below

第三方名稱 Name of the third party

電話號碼 Telephone number

推薦費 Referral fee

代表本公司簽署 Signed for and on behalf of the Company

姓名及公司印章 Name with company's chop

職位 Position

日期 Date

銀行專用 For Bank Use Only			
Relationship no.		Limit	App By
DC	Ver	Setup	Chk
客戶資料檔號 CIF no.	分行蓋印 Branch stamp		客戶服務主任姓名及代碼 Customer Service Officer's name & code
主賬戶號碼 Master A/C no.			

公司名稱： (下稱「本公司」)
Name of Company: _____ ("Company")

註冊地址：
Registered Office: _____

致 To: 中國工商銀行(亞洲)有限公司 Industrial and Commercial Bank of China (Asia) Limited

董事會決議案摘錄核證本 CERTIFIED EXTRACT OF BOARD RESOLUTIONS

本公司董事會於 _____ 年 _____ 月 _____ 日，通過下列決議案：
The following resolutions were passed by the Board of Directors of the Company on the _____

- (i) 本公司擬向中國工商銀行(亞洲)有限公司(「工銀亞洲」)(下稱「銀行」)包括其繼承人，或其指定之機構)申請財務融通，該融通乃由於本公司之職員及代理人使用銀行若干公司信用卡(下稱「信用卡」)而允許；
the Company desires to obtain financial accommodation from Industrial and Commercial Bank of China (Asia) Limited ("ICBC (Asia)") (each referred to as the "Bank" and collectively the "Banks" which expression includes its successors and assigns) pursuant to the use of a number of the Bank's Corporate credit cards (hereinafter called "Cards") by the officers and agents of the Company;
- (ii) 本公司授權其屬下職員及代理人，基於有關本公司業務情況下使用上述信用卡；及
the Company intends to authorize its officers and agents to use such Cards for and in connection with company business; and
- (iii) 本公司同意承擔有關信用卡或其中任何信用卡使用而引致之所有責任，並償付銀行就使用該等信用卡或其中任何信用卡而引致之一切債項，不論該信用卡之使用及有關之債項獲公司授權與否，否則銀行不會發出信用卡並提供融通。
the Bank will not extend such accommodation by issuing such Cards unless the Company agrees to assume full liability for the use of such Cards or any of them, and to pay the Bank for all indebtedness incurred by use of such Cards or any of them, whether such use or indebtedness was authorized or unauthorized by the Company.

本公司議決通過下列各項決議 RESOLVED that :

- (a) 本公司向銀行申請，所需數量之信用卡以供本公司獲授權職員或多位職員使用；
the Company applies to the Banks for the issuance of a sufficient number of Cards as, in the judgement of the officers or officers hereinafter authorize, the Company may require;
- (b) 本公司之 _____

獲本公司准許、指示及授權，以本公司名義向工銀亞洲申請發給信用卡，並執行及將有關之信用卡申請表及其他所需文件遞交銀行，每份申請表將連同一份協議書，列明本公司同意支付就上述信用卡之使用而引致銀行要求本公司償還之一切債項，不論該信用卡之使用已獲授權與否；

of the Company be and they are hereby authorized, directed and empowered, in the name of the Company, to apply to ICBC (Asia) for the issuance of such Cards and to execute and deliver to the Banks such application forms (which will contain an agreement by the Company to pay all indebtedness incurred by the use of such Cards whether authorized or unauthorized) and other documents as the Bank may require;

- (c) 本公司交予工銀亞洲之本決議案，將維持有效，直至本公司之董事局通過新一份修訂之決議案，並由本公司之秘書及一名董事核證後，將該決議案核證本送達工銀亞洲為止。
these resolutions be communicated to ICBC (Asia) and remain in force until an amending resolution shall be passed by the board of directors of the Company and a copy thereof certified by the secretary and a director of the Company shall have been communicated to ICBC (Asia).

本公司茲證實上述董事會決議案摘錄本，為真確無訛，其內容與本公司之會議記錄冊所載相同，並於 _____ 年 _____ 月 _____ 日依據本公司之組織章程而通過。

WE HEREBY CERTIFY the forgoing be a true extract of the resolutions of the Directors of the Company as entered in the minute book of the Company duly passed in accordance with the Articles of Associations of the Company on the _____ day of _____.

_____ 年Year _____ 月month _____ 日day

(董事 Director)

(秘書 Secretary)

**繳付港幣或人民幣信用卡賬項自動轉賬授權書
HKD OR RMB CREDIT CARD PAYMENT AUTOPAY AUTHORIZATION FORM**

請以 [✓] 表示及以英文正楷填寫 Please put a "✓" in the appropriate box and complete in English BLOCK Letters

請選擇您的還款方法 Please Select Payment Method			
於「到期還款日」按下列方法付款 The following payment method will be used on each payment due date:			
付款指示 Payment Instruction		ICBC銀聯雙幣公司卡 ICBC UnionPay Dual Currency Corporate Card	
港幣月結單結欠 HKD Statement Balance	<input type="checkbox"/> 全數付款 Full Payment	<input type="checkbox"/> 最低還款額 Minimum Payment	<input type="checkbox"/> 繳付 _____ % 結欠 Payment for _____ % of Statement Balance
人民幣月結單結欠 RMB Statement Balance	<input type="checkbox"/> 全數付款 Full Payment	<input type="checkbox"/> 最低還款額 Minimum Payment	<input type="checkbox"/> 繳付 _____ % 結欠 Payment for _____ % of Statement Balance
付款指示 Payment Instruction		ICBC萬事達卡公司卡 ICBC Corporate Mastercard	
港幣月結單結欠 HKD Statement Balance	<input type="checkbox"/> 全數付款 Full Payment	<input type="checkbox"/> 最低還款額 Minimum Payment	<input type="checkbox"/> 繳付 _____ % 結欠 Payment for _____ % of Statement Balance
(如沒有註明, 將代為選擇全數繳付港幣及人民幣月結單結欠。如按照支付月結單結欠的百分比設定而產生的還款額少於月結單上顯示的最低還款額, 本行將扣除最低還款額作為信用卡還款。If no instruction is indicated, payment will be defaulted as full payment for Statement Balance in both HK\$ and RMB account. If the pre-set percentage for the payment of the statement balance is less than the minimum payment shown in the statement, the Bank will debit the minimum payment amount for credit card payment.)			

繳付港幣賬項 To be debited for HKD Payment			繳付人民幣賬項 To be debited for RMB Payment (只適用於個人銀行賬戶 Only applicable to personal bank account)		
付款銀行名稱 Bank Name To Be Debited From			付款銀行名稱 Bank Name To Be Debited From 工銀亞洲 ICBC (Asia)		
<input type="checkbox"/> 港幣賬戶 HKD Account			<input type="checkbox"/> 人民幣儲蓄賬戶 RMB Savings Account <input type="checkbox"/> 港幣儲蓄/支票賬戶 HKD Savings/Current Account		
銀行編號 Bank Code	分行編號 Branch Code	賬戶號碼 Bank Account No.	銀行編號 Bank Code	分行編號 Branch Code	賬戶號碼 Bank Account No.
			0 7 2		
賬戶持有人姓名 Account Holder name(s) (必須與銀行賬戶姓名相同 Must be same as the Bank Account name(s))			賬戶持有人姓名 Account Holder name(s) (必須與銀行賬戶姓名相同 Must be same as the Bank Account name(s))		
X 本人/吾等之簽署 My/Our signature(s) 日期 Date 此簽名須與閣下(等)用以付款之賬戶簽名相同。如有任何塗改, 請附簽署。 Your signature(s) here must match with the signature(s) you use for the account to be debited. Your full signature is required for any alteration made.			X 本人/吾等之簽署 My/Our signature(s) 日期 Date 此簽名須與閣下(等)用以付款之賬戶簽名相同。如有任何塗改, 請附簽署。 Your signature(s) here must match with the signature(s) you use for the account to be debited. Your full signature is required for any alteration made.		

銀行專用 FOR BANK USE ONLY	
信用卡持卡人姓名 Name of Cardholder	信用卡號碼 Credit Card No.
債務人參考 Debtor's Reference [] [] [] - [] [] [] [] - [] [] [] [] - [] [] [] []	
注意 Note: 1.此自動轉賬授權適用於繳付信用卡港幣或人民幣結欠。This Autopay Authorization is applicable to pay for Hong Kong Dollar and Renminbi Credit Card Accounts Outstanding Balance. 2.請填寫表格每一欄。Please complete every detail.	

請細閱下列授權之條款及細則, 並填妥申請表格寄回。如透過中國工商銀行(亞洲)賬戶辦理自動轉賬, 只需2至3個星期; 如透過其他銀行賬戶辦理, 則需時約4至6個星期。請繼續繳付有關賬項直至轉賬服務生效。申請一經接納, 本行將以書面通知閣下轉賬服務之生效日期。請將填妥之表格寄回香港郵政總局信箱27號工銀亞洲信用卡中心收。Please read the following terms and conditions and return the completed form to us by mail. For autopay through bank account of ICBC (Asia), it takes 2 to 3 weeks to process. If through other bank's account, it takes 4 to 6 weeks to process. Please continue to make payment(s) until this autopay authorization becomes effective. Upon approval, a notification letter will be sent to you to confirm the autopay authorization effective date. Please complete and mail this form to ICBC (Asia) Credit Card Centre, P.O. Box 27, General Post Office, Hong Kong.

受益人 The Beneficiary	工銀亞洲信用卡中心 ICBC (Asia) Credit Card Centre														
	銀行編號 Bank Code			分行編號 Branch Code			收款賬戶之號碼 Account No. to be credited								
港幣賬戶 HKD Account	0	7	2	8	6	1	5	9	0	0	0	0	7	4	6
人民幣賬戶 RMB Account	0	7	2	8	6	1	5	9	0	0	0	0	3	0	6

條款及細則 TERMS AND CONDITIONS: 本人現授權本人在此自動轉賬授權書之指定銀行, (根據受益人不時給予本人銀行之指示)自本人之賬戶內轉賬予上述受益人。本人同意每次由本人之港幣賬戶的轉賬以繳付受益人之人民幣卡賬單結欠, 將按工銀亞洲不時釐訂之匯率折算。本人同意本人之銀行毋須證實該等轉賬通知是否已交予本人。如因該等轉賬而令本人之賬戶出現透支(或令現時之透支增加), 本人願共同及各別承擔全部責任。本人同意如本人之賬戶並無足夠款項支付該等授權轉賬, 本人之銀行有權不予轉賬, 且本人之銀行可收取慣常之收費, 並可隨時以一星期書面通知取消本授權書。本授權書將繼續生效至本人取消與受益人開立之信用卡賬戶後, 直至另行通知為止。本人同意如本人取消或更改本授權書之任何通知, 須於取消/更改生效日最少七個工作天之前交予本人之銀行。本人同意本授權書將仍然全面生效儘管受益人基於任何原因予以指定信用卡賬戶新的替代號碼。I hereby authorize my designated Bank in this Autopay Authorization Form to effect transfers from my account to that of the above named beneficiary in accordance with such instructions as my Bank may receive from the beneficiary from time to time. I agree that each transfer from my Hong Kong Dollar account for payment of the beneficiary's Card Renminbi statement balance will be exchanged at the prevailing exchange rate as determined from time to time by ICBC (Asia). I agree that my Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me. I jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my account which may arise as a result of any such transfer(s). I agree that should there be insufficient funds in my account to meet any transfer hereby authorized, my Bank shall be entitled, in its discretion, not to effect such transfer in which event my Bank may take the usual charge and that it may cancel this authorization at any time on one week's written notice. This authorization shall have effect despite the cancellation of my account(s) with the above-named beneficiary until further notice. I agree that any notice of cancellation or variation of this authorization which I may give to my Bank shall be given at least 7 working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect. I agree that this authorization shall remain in full force and effect notwithstanding any replacement account number(s) being assigned by the beneficiary from time to time for whatever reasons to any of specified credit card account.

附註 Notes: 中、英文版本如有任何歧義, 概以英文版本為準。In case of discrepancies between English and Chinese versions, the English version shall apply and prevail.